

TABLE XCIX.—OFFICIAL LANGUAGES SPOKEN BY EUROPEANS BORN OUTSIDE THE UNION, CLASSIFIED ACCORDING TO NATIONALITY—URBAN AND RURAL AREAS—UNION, CENSUS, 1926.

Nationality.	Male.					Female.					Persons.				
	Both.	English.	Afri-kaans.	Neither.	Total.*	Both.	English.	Afri-kaans.	Neither.	Total.*	Both.	English.	Afri-kaans.	Neither.	Total.*
Urban.															
South African.....	1,798	1,199	115	4	3,124	1,284	1,504	146	4	2,952	3,082	2,703	261	8	6,071
British.....	21,978	65,438	107	21	87,610	11,739	61,944	229	105	74,061	33,717	127,382	336	126	161,679
British Naturalized.....	13,012	5,306	203	136	18,667	5,486	4,501	275	328	10,552	18,498	9,807	478	464	29,319
American (United States).....	145	401	—	—	547	19	43	—	—	62	53	82	1	5	143
Austrian.....	37	39	1	—	81	19	43	—	—	62	53	82	1	5	143
Belgian.....	39	43	1	—	85	24	22	—	—	50	63	65	3	4	135
Danish.....	52	87	—	1	140	22	48	—	—	70	74	135	—	4	212
French.....	86	220	—	3	311	47	273	—	—	320	361	133	493	2	677
German.....	580	378	17	62	1,019	395	487	37	51	973	955	865	54	113	1,992
Greek.....	160	504	—	26	694	23	97	1	36	158	183	601	1	62	852
Hebrew (so returned).....	112	83	7	15	217	75	84	3	20	183	187	167	10	35	400
Italian.....	81	359	—	1	498	38	162	—	1	31	232	119	521	—	733
Jugo-Slavian.....	34	70	—	29	134	9	25	—	—	34	35	85	—	34	173
Latvian.....	59	45	5	—	114	16	27	—	10	55	75	72	6	15	169
Lithuanian.....	200	271	9	76	556	58	137	5	68	268	258	408	14	144	824
Netherlander.....	667	9	94	—	770	443	18	128	3	591	1,110	27	222	1	1,367
Norwegian.....	32	277	—	22	351	10	93	—	1	106	42	370	—	44	477
Polish.....	62	116	—	22	200	34	93	—	13	142	86	209	4	35	334
Portuguese.....	109	307	3	313	732	21	68	—	40	131	130	375	3	353	863
Russian.....	1,067	889	32	174	2,166	486	891	—	26	2,388	1,647	1,780	58	412	3,813
Swedish.....	25	196	—	1	226	13	88	—	4	105	38	284	—	32	355
Syrian.....	54	103	—	1	158	41	96	—	139	2	139	95	199	—	297
Other.....	62	131	2	9	204	18	54	—	9	81	80	185	2	18	285
Unspecified.....	23	14	5	7	50	8	22	—	4	38	31	36	9	11	88
TOTAL.....	40,496	76,532	608	1,040	118,774	20,386	71,171	863	1,021	93,517	60,882	147,703	1,471	2,061	212,291
Rural.															
South African.....	536	178	186	2	904	360	181	192	—	573	796	359	318	2	1,477
British.....	5,976	10,060	198	6	16,262	2,090	8,013	216	33	10,362	8,066	18,078	414	39	26,624
British Naturalized.....	2,959	646	124	41	3,772	762	384	111	128	1,385	3,721	1,030	235	169	5,157
American (United States).....	26	73	—	—	100	7	52	—	—	59	33	125	—	9	159
Austrian.....	10	14	—	—	28	4	13	—	5	22	14	27	—	50	50
Belgian.....	6	3	6	—	15	2	7	—	3	19	7	5	9	25	48
Danish.....	22	17	1	2	42	7	11	—	4	23	29	28	2	6	65
French.....	25	23	1	1	50	12	12	—	—	24	37	35	1	1	74
German.....	200	216	14	34	466	105	220	—	83	433	305	436	37	117	899
Greek.....	14	9	—	1	24	1	—	—	2	3	14	10	—	3	27
Hebrew (so returned).....	45	13	6	5	69	15	4	—	1	22	60	17	8	6	91
Italian.....	50	74	2	18	144	8	22	—	7	41	58	96	6	25	185
Jugo-Slavian.....	4	4	1	1	10	—	—	—	1	3	4	6	2	1	13
Latvian.....	24	4	1	1	30	5	2	—	1	9	29	7	—	39	
Lithuanian.....	55	20	7	8	90	5	2	—	1	60	22	8	12	102	
Netherlander.....	141	3	28	—	172	60	1	29	—	90	201	4	57	—	282
Norwegian.....	21	62	—	1	85	2	37	—	3	42	23	99	—	4	127
Polish.....	9	15	1	8	33	2	14	—	4	15	11	24	—	12	48
Portuguese.....	38	98	2	114	252	3	19	—	31	14	31	112	2	128	283
Russian.....	178	50	11	15	254	23	59	—	5	59	206	72	15	20	313
Swedish.....	11	30	—	—	42	3	33	—	1	37	14	63	—	1	79
Syrian.....	17	28	—	—	45	6	27	—	—	33	23	55	—	—	78
Other.....	8	5	2	1	17	2	—	—	1	4	10	5	—	3	21
Unspecified.....	14	9	—	1	25	—	6	—	1	13	15	11	—	2	31
TOTAL.....	10,410	11,659	597	278	22,978	3,391	9,077	528	310	13,320	13,801	20,736	1,125	588	36,298
Total.															
South African.....	2,334	1,377	301	6	4,028	1,544	1,685	278	4	3,525	3,878	3,062	579	10	7,553
British.....	27,954	75,498	305	27	103,872	13,829	69,957	445	138	84,423	41,788	145,455	750	165	188,295
British Naturalized.....	15,971	5,952	327	177	22,439	6,248	4,945	386	456	12,037	22,319	10,897	713	633	34,476
American (United States).....	171	474	—	—	647	60	339	—	—	401	231	813	—	2	1,048
Austrian.....	47	53	1	—	101	20	56	—	7	84	67	109	1	14	193
Belgian.....	45	46	7	14	112	25	24	—	5	15	69	70	12	29	181
Danish.....	74	104	1	3	182	29	59	—	4	93	103	163	2	7	275
French.....	111	243	3	4	361	59	285	—	41	385	170	528	3	45	746
German.....	780	594	31	96	1,485	500	707	—	60	1,344	1,260	1,301	91	230	2,891
Greek.....	174	513	—	27	718	23	98	—	31	161	197	611	1	65	879
Hebrew (so returned).....	157	96	13	20	286	90	88	—	5	205	247	184	18	41	491
Italian.....	131	433	3	75	642	46	184	—	38	273	177	617	8	113	915
Jugo-Slavian.....	38	74	1	30	144	9	27	—	1	42	47	101	2	35	186
Latvian.....	83	49	6	6	144	21	30	—	11	64	104	79	7	17	208
Lithuanian.....	255	291	16	84	646	63	139	—	6	72	280	430	22	156	926
Netherlander.....	808	12	122	—	942	503	19	157	—	681	1,311	31	279	1	1,623
Norwegian.....	53	339	—	43	436	12	130	—	12	143	65	439	—	49	544
Polish.....	61	131	3	30	225	36	102	—	2	157	97	233	5	47	382
Portuguese.....	147	405	5	427	984	24	82	—	54	162	171	487	5	481	1,146
Russian.....	1,245	939	43	189	2,420	514	913	—	30	2,433	1,769	1,852	73	432	4,126
Swedish.....	36	228	—	2	266	16	121	—	5	142	52	347	—	33	434
Syrian.....	71	131	—	1	203	47	123	—	2	172	118	254	—	3	375
Other.....	60	52	3	5	121	29	47	—	2	83	89	99	5	10	204
Unspecified.....	76	140	2	11	229	18	60	—	9	87	94	200	2	20	318
TOTAL.....	50,906	88,191	1,205	1,318	141,752	23,777	80,248	1,391	1,331	106,837	74,683	168,439	2,596	2,649	248,589

* Includes cases where language spoken was not specified.

Section X.—Birthplaces.

111. Form of Enquiry.—The question on the census form appeared as shown hereunder:—

If born in South Africa, write name of district and province or territory. If born outside South Africa, write country only. If born at sea, write "At Sea" giving father's country of birth.

From the replies to this question the ten detailed tables appearing in Volume VII were tabulated.

The question was well answered. Only 1,045 or 6 persons in every 10,000 neglected to state, or did not know their place of birth. In 1921 the number was 2,306 or 15 persons in every 10,000. There were 3,925 born in South Africa who did not know or state the province in which they were born. These have all been treated as born within the Union. Persons born in the Union were also asked to state the district in which they were born. The results of this tabulation are given in summarized form at the end of this section. A very large proportion was unable to answer this question.

112. Comparisons with Previous Censuses.—At the time of the 1921 census, many of the boundaries of the European countries were still unsettled as a result of the war, and the sub-division of Central Europe into new and independent states made it impossible to provide for all these countries in the tabulation codes. Moreover the older population still used, for example, the designation Russia and not the name of one of the newer States. In preparing the ground work for the current census, provision was made for an extended list of birthplaces and Jugo-Slavia, Czechoslovakia, Lithuania, Estonia, Latvia and several other states are now included. The inclusion of these countries has made comparison between the two censuses somewhat difficult, but by regrouping the countries and bracketing them as nearly as possible to the areas as existing in 1921, a very fair comparison can be made.

LIST OF COUNTRIES USED AT CENSUS, 1926.

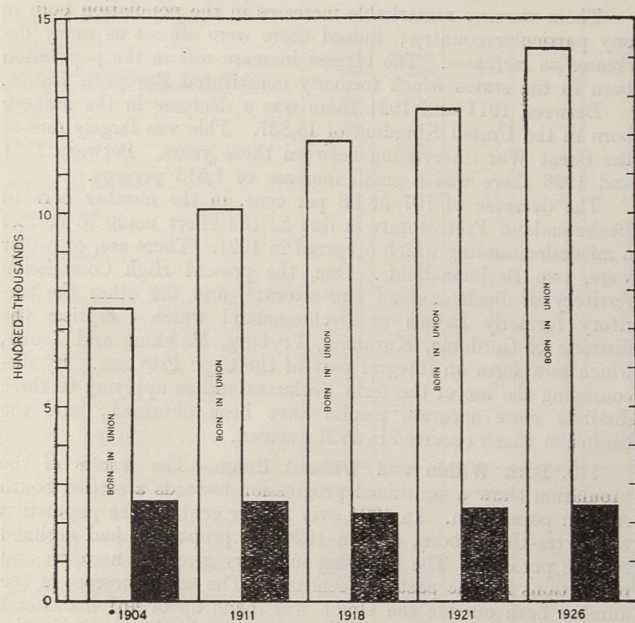
I.—AFRICA.	
(a) British.	
Cape of Good Hope.	Rhodesia (Northern and Southern).
Natal.	Nyasaland Protectorate (British Central Africa).
Transvaal.	Kenya.
Orange Free State.	Tanganyika (late German East Africa).
South Africa (so returned).	Basutoland.
South-West Africa.	St. Helena.
Swaziland.	Other British African.
Bechuanaland Protectorate.	
(b) Other than British.	
Madagascar.	Other Portuguese.
Madeira.	Other Foreign African and Unspecified.
Portuguese East Africa.	
II.—EUROPE.	
(a) British.	
England.	United Kingdom.
Ireland.	Gibraltar.
Scotland.	Malta.
Wales.	

The table excludes the small numbers who omitted to specify their birthplaces.

TABLE C.—EUROPEAN POPULATION BORN IN AND OUTSIDE THE UNION, 1904-1926.

Where Born and Sex.	1904.	1911.	1918.	1921.	1926.
<i>Numbers.</i>					
In Union.....M.	384,935	514,143	593,595	640,139	715,166
F.	373,507	501,963	598,405	636,267	712,905
P.	758,442	1,016,106	1,192,000	1,276,406	1,428,071
Outside Union.....M.	193,424	170,871	134,537	140,714	141,175
F.	87,831	89,067	93,831	100,062	106,369
P.	261,255	259,938	228,368	240,776	247,544
<i>Proportions.</i>					
In Union.....M.	66.56	75.04	81.44	81.86	83.46
F.	84.63	84.92	86.36	86.28	86.97
P.	74.37	79.92	89.84	84.00	85.17
Outside Union.....M.	33.44	24.94	18.46	17.99	16.48
F.	15.37	15.07	13.54	13.57	12.98
P.	25.62	20.37	16.06	15.85	14.77

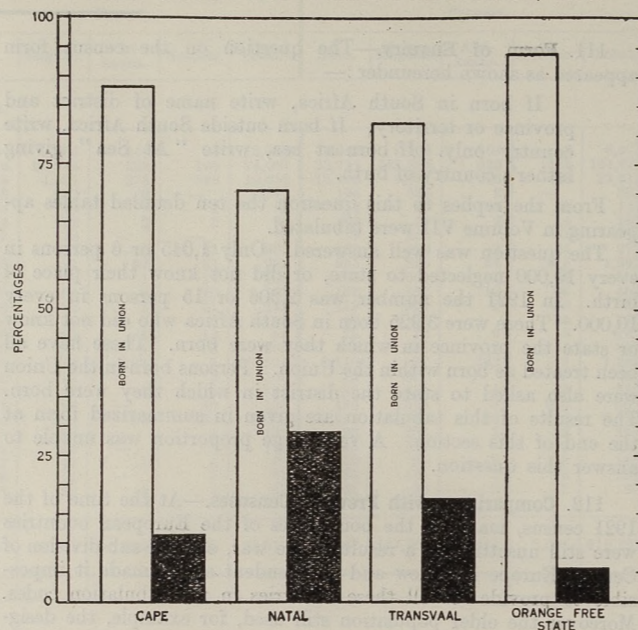
NUMBERS OF PERSONS BORN IN THE UNION AND WITHOUT THE UNION—CENSUSES 1904 TO 1906.



* Excluding Natal.

Graph XLVII.

PROPORTIONS PER CENT. IN EACH PROVINCE OF EUROPEANS BORN WITHIN AND WITHOUT THE UNION, 1926.



Graph XLVIII.

114. *Inter-Provincial Movement of Union-born Population.*—The following table shows the numbers of persons born in each province and also the province in which enumerated. There were 3,925 persons who stated that they were born in South Africa without designating the province. These are omitted from the table and only those who definitely stated the province were included. It must be understood that the term "province in which enumerated" does not necessarily indicate the province of normal or permanent residence, although in the majority of cases the two are identical. There is, however, a fair proportion of the population always absent from its normal place of residence such as at holiday resorts, at Cape Town on parliamentary business, and on commercial business, etc. Many of these although absent from their normal place of residence are not absent from the province of residence, and they, therefore, do not affect the results of the tabulation. An indication of the extent to which persons move about is given in the allocation of the *de jure* population in Table 5 of Volume I of this report. One of the reasons for the fixing of the census day in the early part of May is to avoid the period of the maximum displacement of population. The figures, therefore, give a very fair indication of the extent to which the population migrates from province to province. The older provinces naturally supplied a larger proportion of the "immigrant" population. The Cape Province receives few immigrants from the other provinces. Natal also receives comparatively few from the other provinces. On the other hand the Transvaal receives a considerable proportion of its population from the Cape and Orange Free State.

TABLE CI.—INTER-PROVINCIAL MIGRATION OF EUROPEANS BORN IN THE UNION—CENSUS, 1926.

Province of Birth.	Census.	Province in which Enumerated.											
		Cape.			Natal.			Transvaal.			Orange Free State.		
		M.	F.	P.	M.	F.	P.	M.	F.	P.	M.	F.	P.
Cape.....	1904	221,101	219,503	440,604	—	—	—	25,188	22,695	47,883	16,007	13,720	29,727
	1911	244,064	244,474	488,538	2,470	2,954	5,424	37,766	38,830	76,596	19,197	16,498	35,695
	1918	257,434	245,444	502,878	5,143	5,981	10,804	44,596	42,920	87,506	18,625	16,543	35,168
	1921	270,804	274,574	545,378	6,394	6,794	13,188	46,657	44,769	91,426	18,810	16,672	35,482
	1926	293,664	295,558	589,222	8,379	8,983	17,367	49,005	48,776	97,781	19,060	18,010	37,070
Natal.....	1904	634	651	1,285	—	—	—	3,247	2,865	6,112	1,093	832	1,925
	1911	814	790	1,604	24,151	24,071	48,222	4,802	4,154	8,956	1,557	1,309	2,866
	1918	1,243	1,410	2,653	27,972	29,815	57,787	4,865	4,925	9,790	1,269	1,209	2,478
	1921	1,424	1,559	2,983	31,923	32,364	64,287	5,213	5,067	10,280	1,211	1,168	2,379
	1926	1,945	2,067	4,012	37,497	37,385	74,882	5,579	5,637	11,216	1,365	1,333	2,698
Transvaal.....	1904	2,168	2,136	4,304	—	—	—	60,616	58,610	119,226	1,583	1,533	3,116
	1911	2,482	2,452	4,934	2,159	2,455	4,614	99,380	95,839	195,219	2,191	2,132	4,323
	1918	4,812	4,691	9,503	4,017	4,270	8,287	133,892	133,288	267,180	2,753	2,800	5,553
	1921	5,470	5,541	11,011	4,908	5,275	10,153	148,432	145,855	294,287	3,117	3,047	6,164
	1926	8,033	8,025	16,058	6,334	6,561	12,895	176,358	174,346	350,704	4,102	4,108	8,210
Orange Free State.....	1904	2,920	2,681	5,601	—	—	—	8,130	7,983	16,113	43,558	41,473	85,036
	1911	3,480	3,418	6,898	867	1,051	1,918	10,345	10,154	20,499	58,618	56,384	115,002
	1918	4,822	4,557	9,379	1,816	2,092	3,908	15,747	15,304	31,051	64,327	62,837	127,164
	1921	5,090	5,020	10,116	2,254	2,405	4,659	16,943	16,265	33,208	66,934	65,136	132,070
	1926	6,874	7,093	13,967	3,060	3,206	6,266	19,628	19,355	38,983	72,259	70,333	142,592

The following summary table expresses the figures of the inter-provincial movement in proportions per 1,000. The proportions are comparable vertically (for each census) but horizontally present a limited and indirect comparison. Read vertically they show, for example, that in 1926 of every 1,000 of the total European population enumerated as resident in the Cape, 834 were born there, 5 were born in Natal, 22 in the Transvaal, and 19 in the Orange Free State.

Comparing 1921 with 1926, it will be seen that in Natal the proportions of residents born in the other provinces, especially the Cape, has increased. Indeed, this process has been going on steadily since 1904. In the Transvaal and Orange Free State the proportions of population born within their own borders has increased.

As stated above a direct horizontal comparison cannot be made of the proportions shown in the table, but they may be read vertically as demonstrating; for example, that in 1926 the Cape Province provided Natal with 10.9 per cent., the Transvaal with 16.1 per cent., and the Orange Free State with 18.2 per cent. of their respective populations.

In relation to the total European population of each province it will be seen that the Cape contained 83.4 per cent. of Cape birth, 4.6 per cent. of other Union-born residents, and 12 per cent. of persons born outside the Union; Natal contained 47.2 per cent. of Natal birth, 22.9 per cent. of other Union-born residents and 29.8 per cent. of persons born without the Union; the Transvaal contained 57.6 per cent. of Transvaal birth, 24.4 per cent. of other Union born residents and 18 per cent. of extra-Union born residents; while the Orange Free State contained 70.2 per cent. of Orange Free State birth, 23.5 per cent. of other Union-born residents and 6.3 per cent. of persons born outside the Union.

TABLE CII.—EUROPEANS BORN IN THE UNION: PROPORTIONS PER 1,000 OF EUROPEAN POPULATION OF EACH PROVINCE—1904 TO 1926.

Province of Birth.	Census.	Province in which Enumerated.			
		Cape.	Natal.	Transvaal.	Orange Free State.
		No.	%	No.	%
Cape.....	1904	760	—	185	208
	1911	839	55	170	204
	1918	845	89	175	194
	1921	838	96	168	188
	1926	834	109	161	183
Natal.....	1904	2	—	21	13
	1911	3	492	21	16
	1918	4	474	20	14
	1921	5	470	19	13
	1926	5	472	19	13
Transvaal.....	1904	7	—	411	22
	1911	9	47	464	25
	1918	15	68	535	31
	1921	17	74	542	33
	1926	22	81	576	40
Orange Free State	1904	10	—	56	596
	1911	12	20	49	656
	1918	16	32	62	700
	1921	16	34	61	700
	1926	19	39	64	702

115. *Europeans not Born in the Union.*—(i) *Rhodesians.*—At the time of the census there were 2,814 persons enumerated in the Union who stated that they were born in Rhodesia. Of this number 1,337 were males, and 1,477 were females. This figure was an increase over 1921 of nearly 45 per cent. The correlation of age and birthplace, however, shows that 74 per cent. of the Rhodesians were minors and that the majority of them were school children as shown hereunder in age groups:—

	0-6.	7-9.	10-14.	15-20.	Under 21	21+yrs.
Males.....	240	167	355	231	993	344
Females.....	254	157	377	277	1,065	412

(ii) *United Kingdom.*—Since the earliest census records, the United Kingdom has always contributed the largest number of the overseas born to the population of the Union. The numbers and proportions per 1,000 of the total European population are given in Table No. CIII. From 1904 to 1921 there had been a steady decline in the numbers, but in 1926 there was a slight turn of the tide. The increase, however, was in the number of females and not in males. Although the males decrease from census to census, there has never been a decrease in the number of females. The increase in this sex is shared by all countries forming the United Kingdom.

The figures show that the loss due to emigration and death has, for some years, exceeded the gain from new immigrants, but that the position was reversed between 1921 and 1926, except in so far as males were concerned.

The losses were all sustained by the Transvaal and Orange Free State and the gains were in the two coastal provinces.

Whereas in 1904 almost 19 per cent. of the population were born in the United Kingdom, the proportion had fallen in 1926 to under 10 per cent. The removal of Imperial garrisons from the Union has accounted in some measure for the reduction.

TABLE CIII.—EUROPEANS BORN IN THE UNITED KINGDOM: NUMBERS AND PROPORTIONS PER 1,000 OF EUROPEAN POPULATION—UNION, 1904-1926.

Birthplace and Census.	Census.	Male.		Female.		Persons.	
		No.	%	No.	%	No.	%
		England and Wales.....	1904	106,531	168	40,792	85
	1911	86,204	161	43,913	74	130,117	102
	1918	82,177	85	45,207	65	127,384	76
	1921	67,164	86	49,302	97	116,466	77
	1926	65,661	77	50,826	62	116,487	69
Scotland.....	1904	29,872	47	11,355	24	41,227	37
	1911	24,397	36	12,741	22	37,138	29
	1918	18,855	26	13,808	20	32,663	23
	1921	21,013	27	14,854	20	35,867	24
	1926	21,032	25	15,592	19	36,624	22
Ireland.....	1904	13,438	21	4,457	9	17,895	16
	1911	9,845	14	4,726	8	14,571	11
	1918	7,065	10	4,757	7	11,822	8
	1921	7,338	9	4,901	7	12,239	8
	1926	7,202	8	5,134	6	12,336	7
*United Kingdom.....	1904	149,841	236	56,504	117	206,445	185
	1911	120,506	176	61,385	104	181,972	143
	1918	88,127	121	63,772	92	151,903	107
	1921	65,565	122	69,057	94	134,622	109
	1926	64,380	110	72,148	88	136,528	99

* Includes those who returned their birthplace as "United Kingdom", without qualification.